

Wolfgang Amadeus  
**MOZART**

---

**Sancta Maria, Mater Dei**  
KV 273

Coro (SATB)  
2 Violini, Viola e Basso continuo  
(Violoncello / Fagotto / Contrabbasso, Organo)

herausgegeben von / edited by  
Günter Graulich

Stuttgarter Mozart-Ausgaben  
Urtext

Klavierauszug / Vocal score  
Eberhard Kraus



---

Carus 40.053/03

## Vorwort

Mozarts *Sancta Maria* (KV 273) gehört zu denjenigen Gesängen der Liturgie, die sich nach der Zeit des Kirchenjahres oder dem jeweiligen Heiligenfest richten: Proprium de tempore et de Sanctis. Ordinarium und Proprium bildeten die feste Ordnung des Meßgottesdienstes, die der Komponist kirchlicher Musik zu respektieren hatte. Während jedoch das Ordinarium in seinem Aufbau vom *Kyrie* bis zum *Agnus Dei* keine Veränderungen zuließ (daß *Gloria* und *Credo* zu bestimmten Zeiten wegfielen, war ebenfalls durch die liturgische Ordnung geregelt), war zu Mozarts Zeit im Proprium eine gewisse Freizügigkeit gestattet. So konnten freie Motetten oder Instrumentalstücke an Stelle der vorgeschriebenen liturgischen Gesänge verwendet werden. Mozarts Kirchensonaten, genauer als Epistelsonaten bezeichnet, gehen auf diese freie liturgische Ordnung zurück. Sie erklangen als Überleitungsmusik zwischen den Lesungen der Epistel und des Evangeliums. Ähnlich frei verfuhr man in der Wiedergabe des Offertoriums. Hier erfreuten sich Kompositionen über nicht-liturgische Texte in lateinischer Sprache einer wachsenden Beliebtheit.<sup>1</sup> Es ist heute nicht immer möglich, solche Werke, die unter dem Namen *Motette* überliefert sind, liturgisch exakt einzuordnen. Auch die Bezeichnung *Graduale ad festum B.M.V.*<sup>2</sup> für Mozarts *Sancta Maria* läßt sich liturgisch nicht begründen. Vergleicht man die Dichtung *Sancta Maria* mit den De tempore-Gesängen zum Fest Mariae Namen (12. September), für das Mozarts Werk möglicherweise geschrieben wurde, so findet man sowohl im Graduale als auch im Offertorium, nicht zuletzt in der Postcommunio Gedanken, die der unbekannt Dichter in sein Gebet an die Gottesmutter übernommen hat. Deutlich tritt der Bittcharakter der Dichtung in den Schlußzeilen hervor: *in vita protege, in mortis discrimine defende* (schütze mich im Leben, hilf mir in Todesgefahr). Das mit „*Sancta Maria*“ unterschriebene und mit „Salzburg, 9. September 1777“ datierte Autograph<sup>3</sup> war wohl kaum für das Fest Mariae Geburt (8. September) bestimmt, wie Alfred Einstein angenommen hat.<sup>4</sup> Eher hätte es an einem der folgenden Marienfeste im September oder Oktober gesungen werden können. Die französischen Mozart-Forscher de Wysewa und de Saint-Foix gehen wohl nicht fehl, wenn sie aus der Vertonung des innigen Gebets schließen, daß das Werk „un acte formel de consécration du jeune Mozart à la Vierge, avant son départ“ darstelle.<sup>5</sup> Die Abreise nach Paris erfolgte am 23. September 1777, zwei Wochen nach Beendigung der Komposition.

*Sancta Maria* wurde, wie Mozarts letzte Motette *Ave verum corpus*<sup>6</sup>, für vierstimmigen Chor, Streicher und Orgel geschrieben. Wie im *Ave verum*

lehnt sich das Orchester eng an den homophonen Vokalsatz an, dessen Sopranstimme von der 1. Violine entweder wörtlich oder mit instrumentalen Auszierungen übernommen wird. Die formale Anlage folgt der Gliederung des Textes. Das führt zu einer dreiteiligen Form, deren erster und dritter Teil sich zueinander wie Exposition und Reprise eines Sonatensatzes verhalten, während der mittlere Teil im Tonartenbereich sowie nach Themenwahl und -verarbeitung einer Durchführung entspricht. Das Werk ist, wie Alfred Einstein vermerkt, „kunstvoll und liedhaft zugleich; es ist ebenso tief wie einfach.“<sup>7</sup> Zeitlich steht es am Anfang jener großen Lebensreise, die für Mozart zum Wendepunkt von der behüteten Jugend zu den Fährnissen des Lebens führen sollte.

Stuttgart, den 1. Mai 1981

Willi Schulze

<sup>1</sup> K. G. Fellerer, *Mozarts Kirchenmusik*, Salzburg-Freilassing 1955, S. 27 ff.

<sup>2</sup> Ludwig Ritter von Köchel, *Chronologisch thematisches Verzeichnis sämtlicher Tonwerke W. A. Mozarts*, 6. Auflage, KV 273, Wiesbaden 1964.

<sup>3</sup> H. Federhofer im Vorwort der *Neuen Mozart-Ausgabe*, Serie I, Werkgruppe 3: Kleinere Kirchenwerke, S. XI f.

<sup>4</sup> Alfred Einstein, *Mozart*, Neue Ausgabe Frankfurt a. M. 1968, S. 356 f.

<sup>5</sup> Théodore de Wysewa und G. de Saint-Foix, *W. A. Mozart*, II; Paris 1936, S. 395ff.

<sup>6</sup> Carus-Verlag, CV 40.051.

<sup>7</sup> A. Einstein, a. a. O., S. 357.

# Sancta Maria, mater Dei

KV 273

Wolfgang Amadeus Mozart  
1756–1791

Bearbeitung: Eberhard Kraus

**Allegro moderato**

Soprano *f*  
San - cta Ma - ri - a, ma - - ter De - i, e - - go o - mni-a —

Alto *f*  
San - cta Ma - ri - a, ma - - ter De - i, e - - go o - - mnia

Tenore *f*  
San - cta Ma - ri - a, ma - - ter De - i, e - go o - -

Basso *f*  
San - cta Ma - ri - a, ma - - ter De - i, e

Violini  
Viola  
Bassi ed  
Organo  
*Allegro moderato*  
Gedeckt 8' Flöte 4' Prinzipal 2'



4

ti - - bi de - be - o. ma - - ter De - i,

ti - - bi de - be - o. an - ma - - ter De - i,

ti - - bi de - - cta ma - - ter De - i,

ti - - San - - cta ma - ter De - i,



Avantgarde Kölnischer Kammerchor, conducted by Peter Neumann (CV 83.103)

Aufführungsdauer/Duration: ca. 4 min.

© 1982 / 2019 by Carus-Verlag, Stuttgart – 14. Auflage / 14th Printing 2019 – CV 40.05.

Vervielfältigungen jeglicher Art sind gesetzlich verboten./Any unauthorized reproduction is prohibited by law.

Alle Rechte vorbehalten / All rights reserved / Printed in Germany / www.carus-verlag.com

edited by Günter Graulich  
English version by Jean Lunn

e - go o - mni - a ti - bi de - - - be - o sed ab hac ho - ra

e - go o - mni - a ti - bi de - - - be - o sed ab hac ho - ra

e - go o - mni - a ti - bi de - - - be - o sed ab hac ho - ra

e - go o - mni - a ti - bi de - - - be - o sed ab hac ho - ra

sin - gu - la - ri - ter, sed ab hac ho - ra sin - gu - la - ri - ter me

sin - gu - la - ri - ter, sed ab hac ho - ra sin - gu - la - ri - is de -

sin - gu - la - ri - ter, sed ab hac ho - ra sin - g' - er - vi - ti - is de -

sin - gu - la - ri - ter, sed ab hac ho - ra - la - is ser - vi - ti - is de -

vo - - - ve - o ri - ter de - vo - ve - o,

vo - - gu - la - ri - ter de - vo - - ve - o,

vo - sin - gu - la - ri - ter de - - - ve - o,

sin - gu - la - ri - ter

-Prinzipal 2'

PROBEPARTITUR

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



Tu - us ho - nor, ho - nor et cul - tus  
 Tu - us ho - nor, ho - nor et cul - tus  
 Tu - us ho - nor, ho - nor et cul - tus  
 Tu - us ho - nor, ho - nor et cul - tus ae -

ae - ter - num mi - hi cor - di fu - e - rit, ae - ter - num mi - hi  
 ae - ter - num mi - hi cor - di fu - e - rit, ae - ter - num mi - hi  
 ae - ter - num mi - hi, mi - hi cor - di fu - e - rit, ae - ter - num, cor - di fu - e - rit,  
 ter - num mi - hi cor - di fu - e - rit, ae - ter - num mi - hi cor - di fu - e - rit,

quem e - go nun - quam de - se - ram, quem e - go nun - quam,  
 quem e - go nun - quam e - go de - se - ram, quem e - go nun - quam,  
 quem e - go nun - quam e - go de - se - ram. quem e - go nun - quam,  
 - quam, nun - quam de - iam,

PROBE PARTitur  
 Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

nun - quam de - se - ram ne - que ab a - li - is mi - hi sub - di - tis

nun - quam e - go de - se - ram ne - que ab a - li - is mi - hi sub - di - tis

nun - quam e - go de - se - ram ne - que ab a - li - is mi - hi sub - di - tis

nun - quam de - se - ram ne - que ab a - li - is mi - hi sub - di - tis

ver - bo, ver - bo fa - cto - que vi - o - la - ri pa - ti - ar. *p* San -

ver - bo, ver - bo fa - cto - que vi - o - la - ri pa - ti - ar. *p* la -

ver - bo, ver - bo fa - cto - que vi - o - la - ri pa - ti - ar. *p* Ma -

ver - bo fa - cto - que vi - o - la - ri pa - ti - ar. *p* - cta Ma -

ri - - a, *tr* me pe - di - bus tu - is ad - vo - lu - tum *p*

ri - - i pi - a me pe - di - bus tu - is ad - vo - lu - tum *p*

ri - - i tu pi - a me pe - di - bus tu - is ad - vo - lu - tum *p*

tu, tu pi - a me pe - tum

PROBENPARTITUR

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

51

re - ci - pe, in vi - ta pro - te - ge, in vi - ta pro - te - ge, in mor - tis

re - ci - pe, in vi - ta pro - te - ge, in vi - ta pro - te - ge, in mor - tis

re - ci - pe, in vi - ta pro - te - ge, in vi - ta pro - te - ge, in mor - tis dis -

re - ci - pe, in vi - ta pro - te - ge, in vi - ta pro - te - ge, in mor - tis

+Prinzipal 2'

-Prinzipal 2'

55

dis - cri - mi - ne de - fen - de. Tu, tu pi - a me

dis - cri - mi - ne de - fen - de. Tu, tu pi -

cri - mi - ne de - fen - de. Tu, di - bus tu - is

dis - cri - mi - ne de - fen - de. p. di - bus tu - is

+p.

59

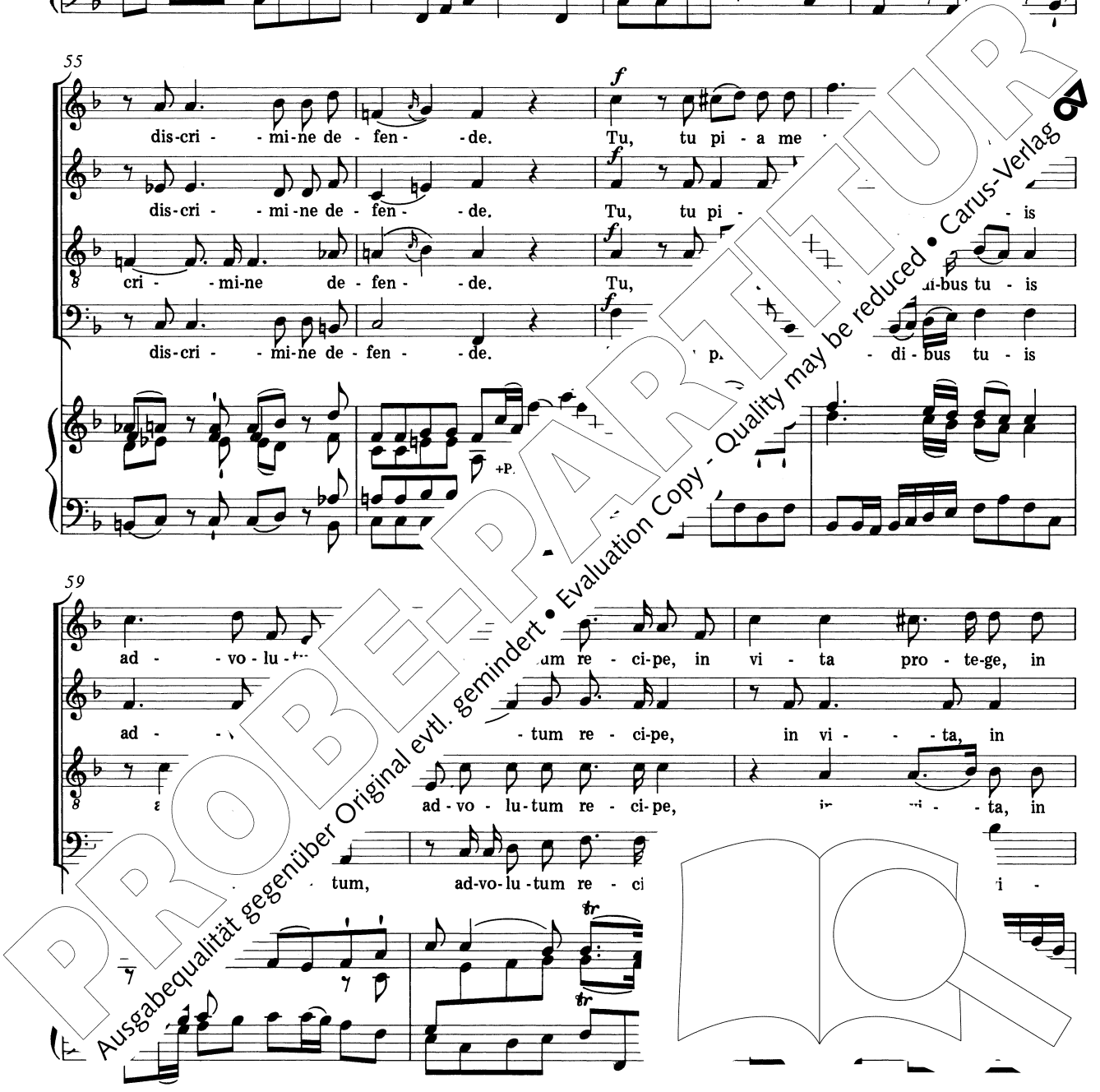
ad - vo - lu - tum re - ci - pe, in vi - ta pro - te - ge, in

ad - vo - lu - tum re - ci - pe, in vi - ta, in

ad - vo - lu - tum re - ci - pe, in vi - ta, in


tum, ad - vo - lu - tum re - ci

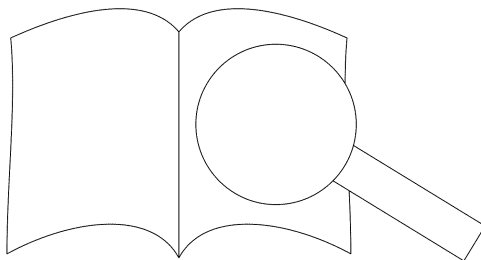
i -







**PROBE-PARTITUR**  
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag 



## Text

Sancta Maria, mater Dei,  
ego omnia tibi debeo  
sed ab hac hora  
singulariter me tuis servitiis devoveo,  
te patronam,  
te sospitatricem eligo.

Tuus honor et cultus  
aeternum mihi cordi fuerit,  
quem ego nunquam deseram,  
neque ab aliis  
mihi subditis verbo factoque  
violari patiar.

Sancta Maria,  
tu piam me pedibus  
tuis advolutum recipe,  
in vita protege,  
in mortis discrimine defende.  
Amen.

Heilige Maria, Mutter Gottes,  
alles verdank' ich Dir,  
aber von dieser Stunde an  
weihe ich mich ganz besonders Deinem Dienst,  
Dich erwähl' ich als meine Patronin,  
Dich als meine Beschützerin.

Deine Ehre und Verehrung  
sei ew'ges Trachten meines Herzens,  
nie mög' ich ablassen von ihr,  
noch dulden eine Beleidigung Dein'  
durch andere, die mir untergeben,  
mag es durch Wort sein oder Tat

Heilige Maria, Du gütige,  
Dir zu Füßen eilend,  
nimm mich an,  
mein Schutz sei mir  
mein Beistand sei  
Amen.

Übers.

Zu diesem Material vor:

Partitur  
Klavier

Carus 40.053/19).

This material is available for this work:

Carus 40.053/03),  
Carus 40.053/05),  
This material (Carus 40.053/19).

